

第 35 次会议简要记录

主席：皮里斯-巴隆先生（乌拉圭）

目 录

议程项目 12：经济及社会理事会的报告（续）

宣布决议草案的提案国

本记录可以更正。

请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名。
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
（联合国广场 2 号 DC2-150 室）。

本记录将在本届会议结束后按委员会分列汇编成单册。

Distr. GENERAL
A/C.2/47/SR.35
18 November 1992
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

下午 3 时 30 分宣布开会。

议程项目 12: 经济及社会理事会的报告 (续) (A/47/3, A/47/82-S/23512, A/47/83, A/47/132, A/47/212-E/1992/54, A/47/222-E/1992/57 和 Corr. 1, A/47/225-S/23998, A/47/267, A/47/278-E/1992/77, A/47/283-E/1992/83, A/47/289-E/1992/68, A/47/294-E/1992/84, A/47/338, A/47/375-S/24429, A/47/403、407、408、411、445、446、499 和 627; A/C. 2/47/L. 2 和 L. 5)

1. SUŽIEDELIS 先生 (立陶宛) 在代表波罗的海国家发言时对秘书长关于东西方关系的变化对全球增长和发展的影响的报告 (A/47/403) 表示欢迎, 并说波罗的海国家代表团完全赞同波兰代表关于这个问题的发言。它们颇为惊奇地得知, 这个报告是试图对影响到众多而且越来越多的联合国会员国的引人注目的改革进行分析的第一个批报之一。在这个报告以及其他报告中, 对于前苏联的解体几乎完全作了消极的描述。波罗的海国家代表团感到遗憾的是, 那些报告没有谈到这种变革可能带来的长远的积极影响。波罗的海国家现已能够努力使贸易政策合理化, 并加强各自国家经济的相对优势, 以便今后能够对全球贸易格局作出迅速的反应。今后应对处于转型期的国家, 特别是波罗的海国家和苏联的继承国之间的差异以及它们具体的民族特点给予更大的注意。把这些国家当作一个单一的经济单位来对待是不够的, 仅仅把这些国家分为“潜在的发展中国家”和“比较工业化的国家”也是不够的。波罗的海国家准备与联合国密切合作, 为在今后的研究中更充分地认识各国的不同特点而提供必要的统计资料和其他资料。

2. 已经花了很多时间来讨论将给予发展中国家的援助转用于经济处于转型期的国家的问题。但是最近的研究得出结论认为, 根本没有发生这种转移现象。正如早

些时候所指出的,对于转型必须凭其自身的权利将其视为一个问题,同时应全面审查这一过程的各个方面。可以从正在中欧和东欧发生的政治、经济和社会的变革中汲取教训,这些教训不仅对直接有关的国家而且对整个国际社会都具有现实意义。

3. 秘书长在联合国环境与发展会议(环发会议)上明确阐述的“提高人类生活水平”这一发展目标,是中欧和东欧的政治改革和经济改革的中心思想。秘书长还建议经济及社会理事会同时讨论影响国际安全的问题。处于转型期的国家所采取的经济政策应当列在这一标题项下。因此,波罗的海国家打算与其他国家一起向第二委员会提出一项题为“处于转型期的经济体与世界经济融为一体问题”的决议草案。

4. 最后,在谈到经济及社会理事会关于联合国系统在波罗的海国家及独立国家联合体中进行的活动的第 1992/40 号决议时,波罗的海国家代表团对在它们那个地区确立联合国的存在表示欢迎,并欢迎关于对联合国在整个前苏联地区进行的行动采取综合处理方针的呼吁。它们感谢某些机构特别是联合国开发计划署(开发计划署)、联合国儿童基金会(儿童基金会)和世界卫生组织(卫生组织)所作的努力。

5. VALENTINO 先生(马耳他)欢迎联合国人口基金(人口基金)和其他国际组织为筹备将于 1994 年在开罗举行的国际人口与发展会议所进行的联合活动。马耳他打算建立一个全国委员会作为该会议的筹备活动及会议本身的联络中心,并且目前正在讨论一份关于马耳他人口问题的国家报告。为筹备国际家庭年,目前正在讨论有关计划生育方案、保健和家庭福利的问题。1993 年,马耳他将主办有关这一主题的两个会议:一个是区域性会议,另一个是非政府组织的会议。这两个会议都是马耳他对国际家庭年所作贡献的一部分。

6. 鉴于老年人的数目及所占比例有了引人注目的增长,马耳他希望该会议能够专门讨论一下人口老龄化问题。马耳他最近建立了国际老龄问题研究所,以便向发展中国家的主要工作人员提供培训,并建立一个发达国家和发展中国家的专门机构协作网,同时通过定期出版物和专题文章促进信息交流。

7. 开发计划署理事会强调了人口问题与贫困、环境与发展之间密不可分以及越来越明显的联系，并敦促联合国人口基金在采取联合国环境与发展会议的后续行动时充分考虑到人口问题。人口增长与可持续发展直接相关；因此，成功的人口方案通过对教育、卫生保健、就业及计划生育等方面的稳妥投资，将会有助于减轻贫困，促进经济增长和社会进步。他希望1994年的国际人口与发展会议能够通过一项有效的行动计划。该会议成功与否将取决于在筹备会议上取得何种成就以及各国政府、国际组织、非政府组织和专家是否积极参与。他转达了马耳他政府对埃及政府主动表示愿意主办此次会议所表示的谢意。

8. ROTHERMEL 先生(联合国开发计划署全球及区域间方案司司长)在就预防及控制后天免疫缺损综合症(艾滋病)的问题以及开发计划署在全球性艾滋病预防战略的框架内对艾滋病病毒的流行作出的反应发言时说，艾滋病流行的头十年带来了许多社会科学和医学的研究成果，并提出了这一疾病的流行所带来的一系列而且不断增加的经济、政治、法律和道德问题。艾滋病病毒已经在全世界几乎所有的国家中出现，它的传播由于不断增长的难民潮、移民潮以及旅游和国际贸易活动而变得很容易。开发计划署自1980年代中期以来对各国政府的援助要求一直在作出反应；艾滋病防治在开发计划署的发展优先事项议程上占有很高的位置。在卫生组织/开发计划署联合与艾滋病作斗争的框架内，开发计划署继续重点抓艾滋病防治工作中与发展有关的方面。开发计划署通过其外地办事处在下列诸方面提供援助：将国家艾滋病防治计划与总的发展政策及优先任务结合起来，资源调动，对方案研拟和执行的支助，以及最大限度减少艾滋病病毒/艾滋病对社会和经济发展造成的影响。在全球一级，开发计划署与卫生组织密切配合，努力发展发展中国家可以使用的并且负担得起的药物和疫苗。

9. 这一疾病的流行所造成的直接和间接费用必然是巨大的。间接费用将远远超过与提供治疗和医护直接有关的费用。艾滋病的流行夺去了最出成果年龄的人的

生命,严重危害一个国家的经济,尤其是那些只有一个主要的或者几个关键的正规部门产业如采矿业、旅游业或农业等的国家的经济;在这些产业,劳动力的引人注目的减少或生产率的下降会影响到国民生产总值、出口收益和政府收入,并导致教育和培训投资锐减。对付艾滋病病毒流行所需的费用预计会逐步上升,直至耗费发展中国家相当大一部分的预算。就家庭而言,这将造成收入、财产、储蓄和生产下降和与保健有关的支出及照顾病人所需的时间增加。

10. 一般说来,这一疾病的流行将会给妇女和低收入群体带来额外负担。艾滋病在比较贫困的社会阶层中间传播得更快,它给穷人造成的费用负担比富人要大。从全球来看,艾滋病在妇女中的流行率正在赶上而且在一些情况下预计会超过在男人中的流行率。许多流行病学的研究不顾大多数妇女的担忧,继续把妇女作为商业性的性工作者或者作为她们子女的感染源来研究。开发计划署已发出促进有关妇女的预防、护理和支助方案的特别指令。

11. 如果要切实和持续地改变人的行为方式,尊重个人及其社区是至关重要的。以社区为基础的组织处于了解这一流行病所带来的挑战并对这种挑战作出反应的独特地位。社区一级的活动将使参与者能够确定他们自己的具体需要,并且确保选定的战略能够得到实施并持续下去。开发计划署继续设法增强各国在联合国系统内建立合作伙伴关系和工作关系的能力,特别是与卫生组织、其他援助机构和非政府组织、包括私人部门建立这两种关系的能力。社区和政府必须能够以相互补充、相互支持的方式对这一疾病的流行作出反应,这是非常重要的。

12. NEBENZIA 先生(俄罗斯联邦)说,在经济及社会理事会的最近一届会议上就这样一点达成重要共识,即必须充分利用新的国际政治和经济现实来彻底改革联合国的经济及社会部门。就此而言,他对秘书长题为“加强国际合作以促进发展:联合国系统的作用”的报告(E/1992/82和Add.1)表示欢迎。

13. 高级别会议取得的一个重要成果就是大家达成共识,一致认为多边金融和

贸易机构，尤其是国际货币基金组织（货币基金组织）、国际复兴开发银行（世界银行）和关税及贸易总协定（关贸总协定）与联合国之间必须根据各自的相对优势进行合理的分工。高级别会议是成功的，它应当成为今后经济及社会理事会每年届会的特征。在经济及社会理事会的最近一届会议上，为在经社理事会中最后消除意识形态和政治上的冲突以利于积极寻求可以共同接受的解决方案采取了重要步骤。

14. 协调会议的工作是富有成果的。在资源有限的情况下，至关重要的是使联合国系统的各个分支机构明确地和紧密地相互配合，这不仅是为了消除重复，而且也是为了协调整个系统的战略原则与目标。协调会议审议的课题本应更精心地选择，对于联合国大多数组织和机构都关心的问题本应有更多的讨论时间，以便更好地对联合国及政府间的协调机制进行分析，并提出加强这些机制的切实可行的建议。

15. 应当有效地利用有关业务活动的会议来使业务活动与近来国际间发生的变化及联合国社会和经济部门的一般性结构调整协调一致。

16. 他特别欢迎经社理事会关于切尔诺贝利灾难性事故和联合国系统在波罗的海国家和独联体进行的活动的第 1992/38 号决议和第 1992/40 号决议。

17. 他的代表团称赞经社理事会在改革联合国社会和经济部门方面所取得的令人鼓舞的进展。他对关于东西方关系的变化对全球增长和发展的影响的报告（A/47/403）中提出的许多结论性意见表示赞同，并且特别赞同下述观点：东西方之间的合作未必会对西方与发展中国家的合作产生消极影响，向经济处于转型期的国家提供的信贷与它们的需要相比仍然较少，西方能够向经济处于转型期的国家提供的最好形式的援助就是准许这些国家的出口品更多地进入发达国家的市场。最后，他在欢迎本组织为援助这些国家所作努力的同时认为，本组织对在援助方面所作努力的参与可以进一步扩大。

18. WISNUMURTI 先生（印度尼西亚）说，他的代表团欢迎经社理事会按照其改组的安排所举行的高级别会议，并认为这一安排的继续将会促进建设性的对话

和意见的进一步统一。冷战的结束带来了在就发展问题的某些关键方面达成愈来愈多的共识的情况下建立一种更为和平、更富人情味的世界秩序的更加光明的前景。这提供了一个前所未有的机会来加强国际合作以促进发展和消灭贫困，而在这个过程中，联合国被要求发挥重又生机勃勃的作用。

19. 尽管有这些积极的事态发展，但是《1992年世界经济概览》仍然描绘了一幅暗淡的图景：世界经济陷于严重衰退之中，发展受到阻碍，国际经济关系中存在的悬殊现象加剧，发展中国家停滞不前。非洲遭受的打击最大，而经济处于转型期的国家继续蹒跚不前，富国和穷国之间的差距继续扩大。发展中国家争取解决自己问题的努力由于不利的国际经济环境而受阻。由于东欧国家与世界经济融为一体，这一经济环境变得更加难以预测。必须采取协调一致的联合行动来解决这些问题。

20. 印度尼西亚深信，必须在经济、社会及相关领域进一步调整联合国的结构并使联合国恢复活力，以期使联合国系统更加民主、更加有效，并把经济及社会理事会建设成一个能加快发展速度和战胜贫困的强有力的机构。然而，结构调整过程中采取的任何新步骤都必须以大会第45/264号决议和第46/235号决议为基础，并且不应背离联合国决策过程所依据民主原则。

21. 他的代表团支持在联合国系统和多边金融和贸易机构之间建立更密切的联系，并因而对在这一过程中可以发挥极其重要作用的经过结构调整的经社理事会的高级别会议表示欢迎。

22. 印度尼西亚完全赞同经社理事会在其报告中发出的呼吁：国际社会应提供与许多发展中国家奉行的更加开放和自由化的贸易政策相称的支持。印度尼西亚仍将全力以赴地争取乌拉圭回合谈判有个圆满和均衡的结局。印度尼西亚指出，乌拉圭回合谈判的失败极有可能导致发生贸易战，因此它呼吁一切有关方面，特别是七个主要工业化国家消除分歧。

23. 关于发展方面的业务活动，他的代表团仍然相信第44/211号决议和第

46/219 号决议的规定继续有效，因而对关于建立一个更好的业务活动经费筹措制度的各种建议表示欢迎。

24. 他强调了区域一体化的重要性，并申明印度尼西亚支持加强各区域委员会的作用。他提请注意，最近在雅加达举行的不结盟国家和政府首脑会议对 1994 年国际人口与发展会议十分重视；他还强调指出，人口因素应完全纳入全面规划和决策的过程之中，这特别是因为人口因素、争取可持续发展的努力和环境保护之间是相互作用的。

25. 关于巴勒斯坦局势，印度尼西亚呼吁立即执行经社理事会关于以色列人定居点所引起的经济及社会反响的决议以及关于援助巴勒斯坦人民的决议。

26. 最后，他对进一步强调了社会问题是发展进程不可分割的组成部分这一点表示欢迎，并重申了在最近一次会议上所阐明的不结盟运动的立场：世界社会发展问题首脑会议应当把人及其社会需要放在联合国一切工作的中心位置。

27. YEGOROV 先生（白俄罗斯）说，经济及社会理事会的高级别会议为各代表团、秘书处高级官员和各专门机构及国际多边机构的首脑进行最富建设性的对话提供了机会，因此他希望这类高级别会议能在经社理事会今后的工作中发挥重大作用。

28. 协调会议为经社理事会和大会之间有益的职责分工奠定了基础，而有关业务活动的会议则帮助协调联合国系统在发展方面进行的业务活动，并帮助使这些活动与本组织目前对经济和社会工作进行的改革同步。

29. 在经社理事会会议作出的重要决定中，他强调了关于联合国在波罗的海国家和独联体进行的活动的第 1992/40 号决议，该决议对这一地区采取了综合处理的方针，同时适当考虑到了有关国家的国家优先任务。此外，白俄罗斯还对关于加强各区域委员会的作用的第 1992/43 号决议以及关于切尔诺贝利问题的第 1992/38 号决议表示欢迎。他认为，经社理事会对联合国社会和经济部门的改革作出了令人难忘的

贡献。

30. 他的代表团完全同意秘书长在他的报告(A/47/403)中所表示的观点:东西方之间的合作不大可能对世界经济,特别是发展中国家的经济产生消极影响。他的代表团欢迎联合国系统目前为援助处于转型期的国家所作的努力,并呼吁在这方面作出更积极的努力。

31. ASHRAF 女士(联合国教育、科学及文化组织)在谈到经济及社会理事会的报告(A/47/3)中讨论与预防艾滋病病毒/艾滋病有关的协调问题的第三章(B)时说,尽管为控制艾滋病作出了种种协调一致的努力,但艾滋病的流行仍然远未得到控制,并说必须把预防艾滋病和与艾滋病作斗争继续作为高度优先的事情来办。在经社理事会协调会议期间对艾滋病病毒/艾滋病问题进行的讨论,大大提高了人们对联合国各个不同的组织如何才能更好地协调它们与这一流行病作斗争的行动这一问题的认识。

32. 她强调指出,对于这一流行病带来的社会文化和经济问题也必须给予注意,同时必须采取务实的和精心协调的方针,其中包括制订多部门的国家行动计划,这是预防这一疾病并与这一疾病作斗争的重要方法。

33. 她描述了联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)所采取的主动行动,这些行动的目的在于在世界卫生组织预防艾滋病全球方案(卫生组织/艾滋病预防方案)及非政府组织的合作下通过预防性教育来与艾滋病作斗争。根据艾滋病预防教育方案,教科文组织组织制订了区域性培训措施,以发展技术领导力量,帮助各国制定和实施有效的艾滋病控制战略。

34. 在人文科学和社会科学领域,教科文组织响应威尼斯呼吁,正在进行一系列的活动以警告国际社会,必须强化与艾滋病作斗争的国家方案。此外,教科文组织还努力提高妇女在艾滋病教育方案中所起的作用,并控制这一疾病在流浪儿童,特别是非洲大城镇的流浪儿童中的传播和蔓延。

35. 在艾滋病问题上曾经一度在亚洲和太平洋某些地区普遍存在的自满情绪已经不见了。有关艾滋病的新闻宣传运动甚至在几乎没有什么艾滋病病例报告的国家里也在展开,而与此同时在所有地区,非政府组织参与编制艾滋病教育材料的情况明显增加了。教科文组织虽然缺少必要的财政和人力资源,但它仍然愿意参与全球性的努力,并努力争取在提高国际社会的认识方面起到催化剂的作用。

宣布决议草案的提案国

36. 主席宣布,波斯尼亚和黑塞哥维那、埃及和尼日利亚已成为就议程项目 87 (b) 提出的决定草案 A/C. 2/47/L. 19 的提案国;波斯尼亚和黑塞哥维那及埃及已成为也是就议程项目 87 (b) 提出的决议草案 A/C. 2/47/L. 20 的提案国;波斯尼亚和黑塞哥维那已成为就议程项目 88 提出的决议草案 A/C. 2/47/L. 17 的提案国。

下午 4 时 50 分散会。